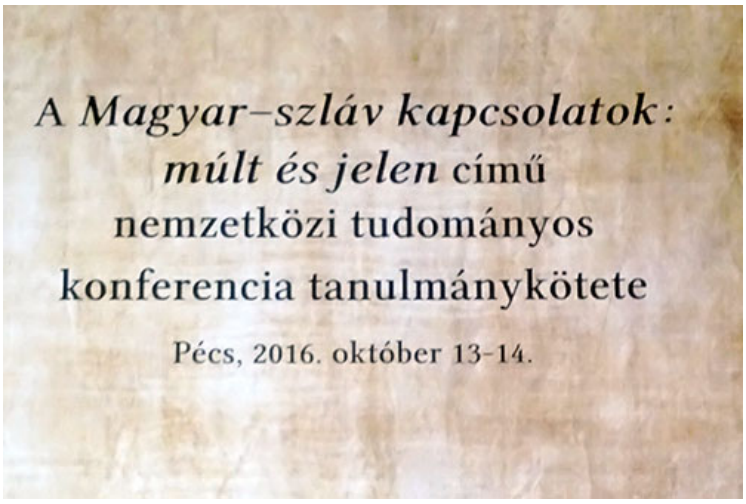
Венгерско-славянские связи: прошлое и настоящее

Венгерско-славянские связи: прошлое и настоящее

Валентина Вегвари, Печ
03.10.2017



[1]

2 октября в Русском центре в Пече прошла презентация сборника докладов конференции «Венгерско-славянские связи: прошлое и настоящее» [2] (редакторы В. Вегвари – Р. Волош – Й. Чехил), состоявшейся 13–14 октября 2016 года и посвящённой Анталу Ходынке (1864–1946) – выдающемуся историку, декану гуманитарного факультета (1926–27), ректору Печского университета (1932–1933), русину по происхождению. Конференция была посвящена 650-летнему юбилею Печского университета и была организована Русским центром, кафедрой славянской филологии гуманитарного факультета и Печским русинским национальным самоуправлением.

Во вступительном слове Марта Фонт, исследователь наследия А.Ходынки, подчеркнула универсальность его исследований и многостороннюю деятельность академика. Она обратила внимание присутствующих на то, что А. Ходынка был первым переводчиком на венгерский язык «Повести временных лет» летописца Нестора, который, как предполагают многие исследователи, был автором

только некоторых частей, но не всей «Повести». Деятельность академика А. Ходынки является новаторством в исследовании исторической славистики, и его рукописи по-прежнему ждут издания для дальнейших исследований учёных по русской истории. Его научная деятельность охватывала историю венгерско-славянских связей, историю Печа, а также церковную и светскую историю закарпатских русинов.

Один из редакторов сборника, Роберт Волош, представил статьи, опубликованные в сборнике, и поделился со слушателями трудностями в составлении, обратив внимание на то, что статьи, представленные в сборнике, написаны на русском, венгерском, русинском и украинском языках, и поэтому редакторы при оформлении столкнулись с некоторыми трудностями.

Темы статей связаны не только с деятельностью А. Ходынки, но и с прошлым и настоящим венгерско-славянских отношений, в том числе рассматриваются вопросы истории закарпатских украинцев с начала и до первой половины XIX века (Дьёрдь Бебеши), мифологических и библейских мотивов в творчестве Ласло Надя и Лины Костенко (Тимеа Л. Лавер), межкультурной компетенций венгров, хорошо владеющих русским языком (Эндре Лендваи), принципов подачи этикетной лексики в венгерско-русских и русско-венгерских словарях последнего десятилетия (Е. Н. Киселёва – М. А. Поварницына), венгерских мотивов в творчестве Игоря Северянина (В. В. Никульцева) и др. В сборнике представлены 25 докладов, прозвучавших на конференции.

В конце встречи участники обсудили вопросы издания сборника статей, посвящённого памяти Золтана Медве – лингвиста, переводчика, русина по происхождению, проработавшего на кафедре славянской филологии Печского университета более 40 лет и воспитавшего много поколений учителей русского языка.

Forrás webcím:
https://oroszkozpont.pte.hu/hu/hirek/vengersko_slavyanskie_svyazi_proshloe_i_nastoyashchee

Hivatkozások

[1] http://www.russkiymir.ru/upload/medialibrary/096/096c340dcbb62d9e3c2ccbb040e40a8a.jpg [2] http://www.russkiymir.ru/news/215384/